

Český tlačový zákon z roku 2000

Zákon č. 46/2000 Zb. o práвах a povinnostiach pri vydávaní periodickej tlače a zmene niektorých ďalších zákonov (tlačový zákon), v znení zákona č. 302/2000 Zb.

§ 1

Predmet úpravy

Tento zákon upravuje niektoré práva a povinnosti vydavateľov a ďalších fyzických a právnických osôb v súvislosti s vydávaním preriodickej tlače.

§ 2

Pôsobnosť zákona

(1) Tento zákon sa vzťahuje na periodickú tlač vydávanú alebo rozširovanú na území Českej republiky. Ustanovenia § 6 až 9 a § 17 sa nevzťahujú na periodickú tlač vydávanú mimo územia Českej republiky.

(2) Tento zákon sa nevzťahuje na Zbierku zákonov, Zbierku medzinárodných zmlúv, vestníky a úradné tlačoviny vydávané na základe osobitného právneho predpisu ani na periodickú tlač vydávanú výlučne pre interné potreby vydavateľa.

§ 3

Vymedzenie pojmov

Pre účely tohto zákona sa rozumie:

- a) periodickou tlačou noviny, časopisy a iné tlačoviny vydávané pod rovnakým názvom, s rovnakým obsahovým zameraním a v jednotnej grafickej úprave najmenej dvakrát v kalendárnom roku,
- b) vydavateľom fyzická alebo právnická osoba, ktorá vydáva periodickú tlač,
- c) vydávaním periodickej tlače činnosť vydavateľa, pri ktorej na svoj účet a na svoju zodpovednosť zaisťuje jeho obsah, vydávanie a verejné rozširovanie,
- d) vydávaním periodickej tlače súbor rovnakých alebo len v regionálnej časti (mutácie) sa líšiacich hmotných rozmoženín (výťažkov) periodickej tlači,
- e) dňom vydanie kalendárny deň, kedy bolo začaté verejné šírenie vydávanie periodickej tlače,
- f) verejným šírením periodickej tlači jeho sprístupnenie vopred individuálne neurčenému okruhu osôb alebo i osôb takto určených, pokiaľ prekračujú okruh členov rodiny vydavateľa, ktorý je fyzickou osobou, a s ním spojeného okruhu osobných priateľov.

§ 4

Zodpovednosť za obsah periodickej tlači

Za obsah periodickej tlači zodpovedá vydavateľ.

§ 5

Zodpovednosť za obsah reklamy a inzercie

Vydavateľ nezodpovedá podľa tohto zákona za pravdivosť údajov obsiahnutých v reklame a v inzercii uverejnených v periodickej tlači. Táto výnimka neplatí pre reklamu a inzerciu samotného vydavateľa.

Nedotknutá zostáva zodpovednosť vydavateľa podľa osobitného právneho predpisu.

§ 6

Oznámenie v naliehavom verejnom záujme

V naliehavom verejnom záujme je vydavateľ povinný uverejniť v periodickej tlači dôležité a neodkladné oznámenie štátneho orgánu a orgánu územnej samosprávy, najmä je povinný uverejniť rozhodnutie o núdzovom stave, o stave ohrozenia štátu alebo vojnovom stave. Toto oznámenie musí byť uverejnené v najbližšom vydaní periodickej tlače, ktoré nasleduje po doručení jeho textu vydavateľovi spôsobom graficky ho zvýrazňujúcim a odlišujúcim od ostatného obsahu periodickej tlače.

§ 7

Evidencia periodickej tlače

(1) Evidenciu periodickej tlače vedie Ministerstvo kultúry (ďalej len "ministerstvo").

(2) Právnická alebo fyzická osoba, ktorá sa chystá vydávať periodickú tlač, je povinná doručiť ministerstvu najneskôr do 30 dní po začatí vydávania periodickej tlače písomné oznámenie, ktoré musí obsahovať:

- a) názov periodickej tlače,
- b) jeho obsahové zameranie,
- c) častosť (periodicitu) jeho vydávania,
- d) údaje o jeho regionálnych mutáciách,
- e) názov, adresu sídla a identifikačné číslo vydavateľa, ak je vydavateľ právnickou osobou, alebo meno, priezvisko, bydlisko a rodné číslo vydavateľa, ak bolo pridelené, inak dátum narodenia, ak je vydavateľ fyzickou osobou, ktorá vydáva periodickú tlač na základe živnostenského oprávnenia, tiež jeho obchodné meno, identifikačné číslo a adresu miesta podnikania, ak sa odlišuje od bydliska.

(3) Ak nie je oznámenie údajov stanovených v odseku 2 úplné, vyzve ministerstvo osobu, ktorá oznámenie urobila, aby oznámenie doplnila do 15 dní odo dňa doručenia výzvy a upozorní ju, že ak nedodrží túto lehotu, hľadí sa na oznámenie ako keby nebolo urobené.

(4) Ministerstvo zapíše periodickú tlač do evidencie periodickej tlače a do 15 dní odo dňa doručenia oznámenia stanovených údajov oznámi osobe, ktorá toto oznámenie urobila, pridelené evidenčné číslo periodickej tlače.

(5) V prípade, ak vydávanie zapísanej periodickej tlače nezačalo do 1 roka od zápisu alebo bolo prerušené na dobu dlhšiu ako jeden rok, platí, že vydávanie periodickej tlače bolo ukončené dňom uplynutí uvedenej lehoty.

(6) Ak zamýšľa vydavateľ periodickej tlače, ktorej vydávanie bolo ukončené, obnoviť jej vydávanie, je povinný to ministerstvu najneskôr 30 dní pred začatím obnoveného vydávania periodickej tlače písomne oznámiť.

(7) Vydavateľ je povinný ministerstvu písomne oznámiť zmenu evidovaných údajov, prerušenia alebo ukončenia vydávania periodickej tlače najneskôr do 5 dní odo dňa, kedy došlo k zmene evidovaných údajov alebo k prerušeniu či ukončeniu vydávania periodickej tlače.

(8) Každý má právo nahliadať do evidencie periodickej tlače a obstarávať si z nej výpisy alebo odpisy.

§ 8

Povinné údaje

(1) Vydavateľ je povinný zabezpečiť, aby na každom vydaní periodickej tlače boli uvedené tieto povinné údaje:

- a) názov periodickej tlače,
- b) častosť (periodicitu) jeho vydávania,
- c) označenie regionálnej mutácie, ak je periodická tlač vydávaná v regionálnych mutáciách,

- d) miesto vydávania,
- e) číslo a deň vydania,
- f) evidenčné číslo periodickej tlače pridelené ministerstvom,
- g) názov, sídlo a identifikačné číslo vydavateľa, ak je vydavateľ právnickou osobou alebo meno, priezvisko a bydlisko vydavateľa, ak je vydavateľ fyzickou osobou; ak je vydavateľ fyzickou osobou, ktorá vydáva tlač na základe živnostenského oprávnenia, tiež jeho obchodné meno, identifikačné číslo a adresa miesta podnikania, ak sa líši od bydliska.

(2) Periodická tlač, ktorá neobsahuje údaje podľa odseku 1, nesmie byť verejne šírená; to neplatí pre evidenčné číslo periodickej tlače pridelené ministerstvom, v prípade ak ministerstvo neoznámilo vydavateľovi evidenčné číslo v lehote podľa ustanovenia § 7 ods. 4.

§ 9

Povinné výtlačky

(1) Vydavateľ je povinný bezplatne na svoj náklad z každého vydania periodickej tlače do 7 dní odo dňa jeho vydania zaistiť dodanie stanoveného počtu výtlačkov (ďalej len "povinné výtlačky") týmto príjemcom:

- a) 2 povinné výtlačky Národnej knižnici Českej republiky,
- b) 1 povinný výtlačok Moravskej zemskej knižnici v Brne,
- c) 1 povinný výtlačok knižnici Národného múzea v Prahe,
- d) 1 povinný výtlačok ministerstvu,
- e) 1 povinný výtlačok Parlamentnej knižnici,
- f) 1 povinný výtlačok každej štátnej vedeckej knižnici a Štátnej technickej knižnici v Prahe,
- g) 1 povinný výtlačok periodickej tlače, ktorý je vydavateľom určený pre nevidiacich alebo slabozrakých, Knižnici a tlačiarni pre nevidiacich K. E. Macana v Prahe.

(2) Ak je periodická tlač vydávaná v regionálnych mutáciách, vydavateľ splní povinnosť podľa odseku 1 písm. f) dodaním povinného výtlačku takejto periodickej tlače štátnej vedeckej knižnici príslušnej podľa označenia regionálnej mutácie a dodaním regionálnych mutácií Štátnej technickej knižnici v Prahe.

(3) Povinný výtlačok musí byť bez väd. Ak má povinný výtlačok vady po stránke technického spracovania, má jeho príjemca právo požadovať výmenu vadného povinného výtlačku za bezvadný.

(4) Písomná žiadosť o výmenu vadného povinného výtlačku za bezvadný je príjemca povinný doručiť vydavateľovi do 15 dní odo dňa, kedy mu bol vadný povinný výtlačok dodaný, inak jeho právo podľa odseku 3 zaniká.

(5) Vydavateľ je povinný výmenu vadného povinného výtlačku za bezvadný vykonať bezplatne na svoj náklad v leho te 10 dní od dňa, kedy mu bola doručená písomná žiadosť o výmenu.

§ 10

Odpoveď

(1) V prípade, že bolo v periodickej tlači uverejnené oznámenie obsahujúce skutkové tvrdenie, ktoré sa dotýka cti, dôstojnosti alebo súkromia určitej fyzickej osoby alebo mena či dobrej povesti určitej právnickej osoby, má táto osoby právo požadovať od vydavateľa uverejnenie odpovede. Vydavateľ je povinný na žiadosť tejto osoby odpoveď uverejniť.

(2) Odpoveď sa musí obmedziť len na skutkové tvrdenia, ktorými sa tvrdenia podľa odseku 1 uvádzajú na pravú mieru, alebo neúplné či inak pravdu skresľujúce tvrdenia dopĺňujú alebo spresňujú. Odpoveď musí byť primeraná rozsahu napadnutého oznámenia, a ak je napadnutá len jeho časť, tak tejto časti; z odpovede musí byť jasné kto ju robí.

(3) Osoba, na ktorej žiadosť bola vydavateľom uverejnená odpoveď podľa tohoto zákona, nemôže požadovať uverejnenie ďalšej odpovede na túto odpoveď.

- (4) Po smrti fyzickej osoby patrí právo podľa odseku 1 jej manželovi a deťom, ak ich niet, jej rodičom.
- (5) Ustanovenia osobitného právneho predpisu o ochrane osobnosti a o ochrane mena a dobrej povesti právnickej osoby zostávajú úpravou podľa odsekov 1 až 4 nedotknuté.

§ 11

Dodatočné oznámenie

(1) V prípade, ak bolo v periodockej tlači uverejnené oznámenie o trestnom konaní alebo o konaní vo veciach priestupkov vedeného proti fyzickej osobe, alebo o konaní vo veciach správnych deliktov vedených proti fyzickej alebo právnickej osobe, ktorej totožnosť je možné podľa tohoto oznámenia zistiť, a toto konanie nebolo právoplatne skončené rozhodnutím, má táto osoba právo požadovať od vydavateľa uverejnenie informácie o konečnom výsledku konania ako dodatočného oznámenia. Vydavateľ je povinný na žiadosť tejto osoby informáciu o právoplatnom rozhodnutí ako dodatočné oznámenie uverejniť.

- (2) Po smrti fyzickej osoby patrí právo podľa odseku 1 jej manželovi a deťom, ak ich niet, jej rodičom.
- (3) Ustanovenia osobitného právneho predpisu o ochrane osobnosti a o ochrane mena a dobrej povesti právnickej osoby zostávajú úpravou podľa odsekov 1 a 2 nedotknuté.

§ 12

Podávanie a náležitosti žiadosti o uverejnenie odpovedi a dodatočného oznámenia

- (1) Žiadosť o uverejnenie odpovede alebo dodatočného oznámenia musí mať písomnú formu.
- (2) Zo žiadosti o uverejnenie odpovede musí byť zrejmé, v čom sa skutkové tvrdenia obsiahnuté v uvedenom oznámení dotýkajú cti, dôstojnosti alebo súkromia fyzickej osoby alebo mena či dobrej povesti právnickej osoby. Súčasťou žiadosti musí byť tiež návrh znenia odpovede alebo dodatočného oznámenia.
- (3) Žiadosť o uverejnenie odpovede musí byť vydavateľovi doručená najneskôr do 30 dní odo dňa uverejnenia napadnutého oznámenia v periodickej tlači, inak právo na uverejnenie odpovede zaniká.
- (4) Žiadosť o uverejnenie dodatočného oznámenia musí byť vydavateľovi doručená najneskôr do 30 dní odo dňa právoplatnosti rozhodnutia, ktorým bolo konanie právoplatne skončené, inak právo na uverejnenie dodatočného oznámenia zaniká. Ak bolo právoplatné rozhodnutie zrušené, platí predchádzajúce ustanovenie obdobne.

§ 13

Podmienky uverejnenia odpovede a dodatočného oznámenia

- (1) Odpoveď alebo dodatočné oznámenie je vydavateľ povinný uverejniť:
- a) v rovnakej periodickej tlači, v akej bolo uverejnené napadnuté oznámenie a to takým spôsobom, aby nové oznámenie bolo umiestnením a formou rovnocenné a rozsahom primerané napadnutému oznámeniu, ak je napadnutá len jeho časť, tejto jeho časti,
 - b) s výslovným označením "odpoveď" alebo "dodatočné oznámenie",
 - c) na vlastné náklady,
 - d) v rovnakom jazyku, v ktorom bolo uverejnené napadnuté oznámenie,
 - e) s uvedením mena alebo názvu osoby, ktorá uverejnenie odpovede alebo dodatočného oznámenia žiada.
- (2) Vydavateľ je povinný uverejniť len odpoveď alebo dodatočné oznámenie do 8 dní odo dňa doručenia žiadosti o uverejnenie odpovede alebo dodatočného oznámenia.
- (3) Ak nie je možné odpoveď alebo dodatočné oznámenie uverejniť v lehote podľa odseku 2, je vydavateľ povinný tak urobiť v najbližšom nasledujúcom vydaní rovnakej periodickej tlače. Vydavateľ je povinný o tomto postupe do 8 dní odo dňa doručenia žiadosti o uverejnenie odpovede alebo dodatočného oznámenia písomne informovať osobu, ktorá žiadosť podala a v tejto informácii označiť vydanie periodickej tlače, v ktorej bude uverejnená odpoveď alebo dodatočné oznámenie.

(4) Ak nie je možné odpoveď alebo dodatočné oznámenie uverejniť v rovnakej periodickej tlači, v ktorej bolo uverejnené napadnuté oznámenie, je vydavateľ povinný na vlastné náklady zabezpečiť uverejnenie odpovede alebo dodatočného oznámenia za podmienok stanovených týmto zákonom v periodickej tlači, na ktorej sa dohodne s osobou, ktorá o uverejnenie odpovede alebo dodatočného oznámenia žiada. Predmetom takejto dohody musí byť tiež miesto a forma uverejnenia odpovede alebo dodatočného oznámenia.

§ 14

Uplatnenie práva na uverejnenie odpovede alebo dodatočného oznámenia na súde

(1) Ak vydavateľ neuverejní odpoveď alebo dodatočné oznámenie, alebo ak nedodrží podmienky pre uverejnenie odpovede alebo dodatočného oznámenia stanovené v § 13 ods. 1 až 3, rozhodne o povinnosti uverejniť odpoveď alebo dodatočné oznámenie na návrh osoby, ktorá o jeho uverejnenie žiadala, súd. To isté platí, pokiaľ nedošlo k dohode podľa § 13 ods. 4.

(2) Návrh musí byť podaný na súd do 15 dní po uplynutí lehoty stanovenej pre uverejnenie odpovede alebo dodatočného oznámenia, inak právo domáhať sa uverejnenia odpovede alebo dodatočného oznámenia na súde zaniká.

§ 15

Výnimky z povinnosti uverejniť odpoveď alebo dodatočné oznámenie

(1) Vydavateľ nie je povinný uverejniť odpoveď alebo dodatočné oznámenie pokiaľ:

- a) uverejnením navrhnutého textu by bol spáchaný trestný čin alebo správny delikt,
- b) uverejnenie navrhnutého textu by bolo v rozpore s dobrými mravmi,
- c) napadnuté oznámenie, prípadne jeho časť, je citátom oznámenia tretej osoby určeným pre verejnosť alebo pre pravdivú interpretáciu a ako také bolo označené alebo prezentované.

(2) Vydavateľ nie je povinný uverejniť odpoveď, ak žiadosť o jej uverejnenie smeruje voči oznámeniu uverejnenému na základe preukázateľného predchádzajúceho súhlasu osoby, ktorá žiadosť podala.

(3) Vydavateľ nie je povinný uverejniť dodatočné oznámenie, ak ešte predtým ako mu bola žiadosť o jeho uverejnení doručená, uverejnil oznámenie zodpovedajúce dodatočnému oznámeniu z vlastného podnetu a dodržal pritom podmienky stanovené týmto zákonom.

§ 16

Ochrana zdroja a obsahu informácií

(1) Fyzická alebo právnická osoba, ktorá sa podieľala na získavaní alebo spracovaní informácií pre uverejnenie alebo uverejnených v periodickej tlači, má právo odprieť súdu, inému štátnemu orgánu alebo orgánu verejnej správy posytnutie informácie o pôvode či obsahu týchto informácií.

(2) Fyzická alebo právnická osoba, ktorá sa podieľala na získavaní alebo zpravovaní informácií pre uverejnenie alebo uverejnených v periodickej tlači, má právo súdu, inému štátnemu orgánu alebo orgánu verejnej správy odprieť predloženie alebo vydanie vecí, z ktorých by mohol byť zistený pôvod či obsah týchto informácií.

(3) Právami podľa odsekov 1 a 2 nie sú dotknuté osobitným právnym predpisom stanovené povinnosti nenadržiavať páchatelovi trestného činu a prekaziť alebo oznámiť trestný čin a vo vzťahu k týmto osobitným právnym predpisom stanovenými povinnosťami ani povinnosti, ktoré sú stanovené v trestnom konaní.

§ 17

Pokuty

(1) Okresný úrad uloží pokutu až do výšky 100 000 Kč vydavateľovi, ktorý v stanovenej lehote nesplní

povinnosť:

a) doručiť ministerstvu oznámenie s údajmi potrebnými k evidencii periodickej tlači podľa § 7 ods. 2 alebo 3 a začne napriek nesplneniu tejto povinnosti s vydávaním periodickej tlače alebo oznámi ministerstvu zmenu evidovaných údajov a prerušenie alebo ukončenie vydávania periodickej tlače podľa § 7 ods. 7,

b) dodať stanovený počet povinných výtlačkov určených príjemcom podľa § 9 ods. 1 alebo vykonať výmenu vadného povinného výtlačku za bezvadný podľa § 9 ods. 5.

(2) Okresný úrad uloží za porušenie povinností stanovených v § 8 ods. 3 pokutu až do výšky 200 000 Kč vydavateľovi, ktorý umožní verejné šírenie periodickej tlače bez povinných údajov alebo s neúplnými alebo nesprávnymi povinnými údajmi.

(3) Za opätovné porušenie povinností stanovených v § 7 ods. 2 a 7, § 8 ods. 3 a § 9 ods. 1 a 5 uloží okresný úrad vydavateľovi pokutu až do výšky dvojnásobku hornej hranice sadzieb uvedených v odsekoch 1 a 2. Porušenie povinnosti sa považuje za opätovné, ak vydavateľ poruší povinnosť v dobe do jedného roku od právoplatnosti rozhodnutia, ktorým mu bola uložená pokuta za predchádzajúce porušenie povinnosti podľa tohoto zákona.

(4) Pokuty ukladá, vyberá a vymáha okresný úrad príslušný podľa sídla vydavateľa, ak ide o právnickú osobu alebo podľa bydliska vydavateľa, prípadne podľa miesta jej podnikania, ak ide o fyzickú osobu. Zahraničnému vydavateľovi pokuty ukladá, vyberá a vymáha okresný úrad príslušný podľa umiestnenia jeho organizačnej zložky v ČR. Na území hlavného mesta Prahy a miest Brno, Plzeň a Ostrava pokuty ukladajú, vyberajú a vymáhajú Magistrát hlavného mesta Prahy a magistráty miest Brno, Plzeň a Ostrava.

(5) Konanie o uloženie pokuty je možné začať do 1 roku odo dňa, kedy sa okresný úrad o porušení povinnosti dozvedel, najneskôr do 3 rokov od dňa, kedy k porušeniu povinnosti došlo, a ak ide o pokračovacie porušovanie tej istej povinnosti, najneskôr do 3 rokov od doby, kedy porušovanie povinnosti ešte trvalo.

(6) Pri určení výšky pokuty sa prihliada najmä k závažnosti, spôsobu, dobe trvania a následkom porušenia právnej povinnosti.

(7) Pokuty uložené podľa tohto zákona okresnými úradmi sú príjmom štátneho rozpočtu. Ak uloží pokutu podľa tohto zákona Magistrát hlavného mesta Prahy alebo magistráty miest Brno, Plzeň a Ostrava, je pokuta príjmom rozpočtu týchto magistrátov.

(8) Pri ukladaní pokút podľa tohto zákona sa postupuje podľa osobitného právneho predpisu.

(9) Pri vyberaní a vymáhaní pokút uložených podľa tohto zákona sa postupuje podľa osobitného právneho predpisu.

(10) Zaplatením pokuty podľa predchádzajúcich odsekov nezaniká právna povinnosť, za porušenie ktorej bola pokuta uložená.

§ 19

Prechodné ustanovenia

(1) V prípade, že bola periodická tlač ku dňu účinnosti tohoto zákona registrovaná podľa doterajších právnych predpisov, považuje sa povinnosť vydavateľa oznámiť ministerstvu údaje podľa § 7 ods. 2 za splnenú.

(2) Konania o registráciu periodickej tlače, ktoré nie sú ukončené k účinnosti tohoto zákona, sa týmto dňom zastavujú. Podaná žiadosť o registráciu periodickej tlače sa považuje podľa § 7 ods. 2 za oznámenie osoby, ktorá má v úmysle vydávať periodickú tlač. Zaplatené správne poplatky sa vracajú podľa osobitného predpisu.

(3) Okresné úrady predajú ministerstvu do 3 mesiacov odo dňa účinnosti tohoto zákona údaje o registrácii periodickej tlače podľa doterajších právnych predpisov.

(4) Žiadosti o uverejnenie opravy podané do dňa účinnosti tohoto zákona sa posudzujú podľa doterajších právnych predpisov.

(5) V konaniach o povinnosť uverejniť opravu, začatých pred dňom účinnosti tohoto zákona,

rozhoduje súd podľa doterajších právnych predpisov

(6) Poplatky splatné pred dňom účinnosti tohoto zákona sa riadia doterajšími právnymi predpismi.

Poľský tlačový zákon z roku 1984

Zákon č. 24/1984 Dz.U. zo dňa 26.januára 1984 o tlačovom práve v znení zákona č. 324/1988 Dz.U., zákona č.187/1989 Dz.U., zákona č.173/1990 Dz.U., zákona č.442/1991 Dz.U., zákona č.542/1996 Dz.U., zákona č.554/1997, zákona č.770/1997 Dz.U. a zákona zo 7.10.1999 o poľskom jazyku

Prvý oddiel

Všeobecné ustanovenia

§ 1

Tlač, v súlade s Ústavou Poľskej republiky, užíva slobodu prejavu i uskutočnenia práva občanov na ich pravdivé informovanie, otvorenosť verejného života ako aj spoločenskú kontrolu a kritiku.

§ 2

Štátne orgány, v súlade s Ústavou Poľskej republiky, vytvárajú pre tlač podmienky nevyhnutné na výkon jej funkcií a úloh, vrátane umožnenia činnosti redakcií denníkov a časopisov, diferencovaných podľa programu, tematickej oblasti a prezentovaných postojov.

§ 3

Zamestnanec polygrafie ako aj kolportáže nemôže obmedzovať a ani akýmkoľvek iným spôsobom sťažovať tlačenie a získavanie prijímania podnikom do tlače a rozširovanie denníkov, časopisov alebo iných tlačových publikácií z dôvodu ich programovej línie alebo ich obsahu.

§ 4

(1) Štátne orgány, štátne podniky a iné štátne organizačné jednotky, a v oblasti spoločensko-hospodárskej aj družstevné organizácie a osoby vykonávajúce hospodársku činnosť na vlastný účet sú povinné poskytnúť tlači informácie o svojej činnosti.

(2) Odmietnuť poskytnutie informácií možno iba z dôvodu ochrany štátneho alebo služobného tajomstva ako aj ochrany iného tajomstva chráneného zákonom.

(3) Odmietnutie žiadosti šéfredaktora sa doručí zainteresovanej redakcii v písomnej forme v lehote 3 dní; odmietnutie musí obsahovať označenie orgánu, organizačnej jednotky alebo osoby, od ktorej

pochádza, dátum jeho poskytnutia, redakciu, ktorej sa týka, označenie informácie, ktorá je jeho predmetom ako aj dôvod odmietnutia.

(4) Odmietnutie ustanovené v ods. 3 alebo nedodržanie požiadaviek ustanovených v tomto ustanovení možno žalovať na Hlavnom správnom súde v lehote 1 mesiaca; v konaní pred Súdom sa použijú príslušné ustanovenia Zákonníka o správnom konaní o žalobe na Súd proti správne rozhodnutiu.

(5) Ustanovenia ods. 1 až 4 sa použijú obdobne na odborové zväzy, samosprávne organizácie a iné spoločenské organizácie v rozsahu im uložených úloh v oblasti štátnej správy ako aj inej obdobnej verejnej činnosti.

(6) Ustanovenia ods. 3 a 4 sa nedotýkajú štátnej moci a orgánov činných v trestnom konaní.

§ 5

(1) Každý občan, v súlade so zásadou slobody slova a právom na kritiku, môže poskytnúť tlači informáciu.

(2) Nikto nesmie byť vystavený ujme alebo výčitke z dôvodu poskytnutia informácie tlači, ak konal v medziach dovolených právom.

§ 6

(1) Tlač je povinná pravdivo predkladať posudzované javy.

(2) Štátne orgány, štátne podniky a iné štátne organizačné jednotky ako aj spoločenské organizácie sú povinné poskytnúť odpoveď na tlačovú kritiku poukazujúcu na ne bez zbytočného odkladu, nie neskôr ako v priebehu mesiaca.

(3) Ustanovenie ods. 2 sa použije obdobne na odborové organizácie, samosprávne organizácie a iné spoločenské organizácie v rozsahu vedenom ako neverejná činnosť.

(4) Nemožno sťažovať tlači zhromažďovanie kritických materiálov ani iným spôsobom potlačovať kritiku.

§ 7

(1) Zákon upravuje vydateľskú a novinársku činnosť tlače.

(2) Podľa zákona:

1. tlač označuje periodické publikácie, ktoré nevytvárajú uzavretý, rovnorodý celok, vychádzajúce nie menej ako raz za rok, vybavené stálym titulom alebo názvom, bežným číslom a dátumom, najmä denníky a časopisy, agentúrne služby, stále ďalekopisný záznam, bulletiny, rádiové a televízne programy ako aj filmové týždenníky; tlač sú tiež rôzne existujúce a následkom technického pokroku vznikajúce prostriedky masovej komunikácie, vrátane rozhlasových staníc ako aj miestnych podnikových rádii a televízií rozširujúcich periodické publikácie prostredníctvom tlače, obrazu, zvuku alebo iným spôsobom šírenia; tlač zahŕňa aj združenia ľudí a jednotlivé osoby zamestnané v novinárskej činnosti,

2. denník je všeobecno-informačná periodická tlač alebo záznam prostredníctvom zvuku ako aj zvuku a obrazu, vychádzajúce častejšie ako raz v týždni,

3. časopis je periodická tlač vychádzajúca nie častejšie ako raz za týždeň a nie menej ako raz za rok; toto ustanovenie sa použije obdobne na záznam prostredníctvom zvuku ako aj zvuku a obrazu iný ako je uvedený v bode 2.

4. tlačový materiál je každý uverejnený alebo na uverejnenie v tlači odovzdaný text alebo snímok informačného, publicistického, dokumentárneho alebo iného povahy nezávisle od prostriedkov záznamu, druhu, formy, určenia či autorstva

5. novinár je osoba zamestnaná redigovaním, vytváraním alebo pripravovaním tlačových materiálov, zotrvávajúca v pracovnom pomere s redakciou alebo zamestnaná touto činnosťou v konkrétnej veci a z poverenia redakcie,

6. redaktor je novinár rozhodujúci alebo spolurozhodujúci o uverejnení tlačových materiálov,

7. šéfredaktor je osoba, ktorá má právomoc rozhodovať o celkovom obraze činnosti redakcie,

8. redakcia je jednotka organizujúca proces prípravy (zhromažďovania, posudzovania a spracovania) materiálov na uverejnenie v tlači.

§ 8

(1) Vydavateľ môže byť osoba právnická alebo fyzická alebo iná organizačná jednotka, aj keby nemala právnu subjektivitu. Vydavateľ môže byť najmä štátny orgán, štátny podnik, politická organizácia, odborový zväz, družstevná organizácia, samosprávna a iná spoločenská organizácia ako aj Cirkev a iná náboženská obec.

(2) Politická organizácia, odborový zväz, štátny podnik, družstevná organizácia, samosprávna a iná spoločenská organizácia ako aj Cirkev a iná náboženská obec môžu vykonávať vydavateľské oprávnenia priamo alebo prostredníctvom vlastných vydavateľstiev ako aj iných vydavateľstiev, činných ako nakladateľ.

§ 9

Ustanovenia tohto zákona sa nepoužijú na:

1. Denník zákonov Poľskej republiky, Úradný denník Poľskej republiky "Monitor Polski" ako aj iné úradné tlačové orgány,
2. Denník Sejmu a vlastné správy z činnosti Sejmu a jeho orgánov, a tiež interné vydavateľstvá národných výborov,
3. judikatúru súdov ako aj iných úradných publikácií tohto charakteru,
4. tlačových vydavateľstiev cudzích diplomatických zastupiteľstiev, konzulárnych úradov a medzinárodných organizácií, ktoré na základe zákonov, medzinárodných dohôd a zvykov požívajú právo vedenia vydavateľskej činnosti.

Druhý oddiel

Práva a povinnosti novinára

§ 10

(1) Úlohou novinára je služba spoločnosti a štátu. Novinár má povinnosť konať v súlade s profesnou etikou a zásadami spoločenského spolužitia, v medziach upravených ustanoveniami zákona.

(2) Novinár, v rámci pracovného pomeru, má povinnosť uskutočňovania v redakčnom štatúte alebo poriadku vytýčenú všeobecnú programovú líniu redakcie, v ktorej je zamestnaný.

(3) Činnosť novinára v rozpore s ods. 2 spôsobuje porušenie pracovnej povinnosti.

§ 11

(1) Novinár má právo na získavanie informácií v rozsahu ustanovenom v § 4.

(2) V mene organizačných jednotiek sú povinní poskytnúť informácie riaditeľa týchto jednotiek, ich zástupcovia, tlačoví hovorcovia alebo iné oprávnené osoby, v medziach povinností zverených im v tomto rozsahu.

(3) Riaditelia organizačných jednotiek sú povinní umožniť novinárom nadviazanie styku so zamestnancami ako aj slobodné zhromažďovanie informácií a názorov spomedzi nich.

(4) Vláda, prostredníctvom nariadenia, určí spôsob sprístupnenia informácií tlači ako aj organizáciu a úlohy tlačových hovorcov v úradoch orgánov štátnej správy v tomto rozsahu.

§ 12

(1) Novinár je povinný:

1. zachovať osobitnú starostlivosť a svedomitosť pri zhromažďovaní a využívaní tlačových materiálov, najmä overiť si zhodu získaných správ s pravdou alebo uviesť ich zdroj,
2. chrániť osobnostné práva, a okrem toho záujmy v dobrej viere konajúcich informátorov a iných osôb, ktoré mu prejavili dôveru,

3. dbať o jazykovú správnosť a vyhýbať sa používaniu vulgarizmov.

(2) Novinár nesmie viesť skrytú reklamnú činnosť viažúcu sa na dosiahnutie majetkového alebo osobného prospechu od osoby alebo organizačnej jednotky so záujmom o reklamu.

§ 13

(1) V tlači nemožno vyjadrovať názory na rozhodovanie v súdnom konaní pred vydaním rozhodnutia v I.stupni.

(2) V tlači nemožno uverejňovať osobné údaje a podobizne osôb, proti ktorým sa vedie prípravné alebo súdne konanie, ako aj osobné údaje a podobizne svedkov, obetí a poškodených, ibaže tieto osoby s tým vyslovia súhlas.

(3) Obmedzenie ustanovené v ods. 2 sa nedotýka ustanovení iných zákonov. Príslušný prokurátor alebo súd môže povoliť, z dôvodu dôležitého spoločenského záujmu, odhalenie osobných údajov a podobizní osôb, proti ktorým sa vedie prípravné alebo súdne konanie.

§ 14

(1) Zverejnenie alebo šírenie iným spôsobom zaznamenaných informácií prostredníctvom zvukových a obrazových záznamov si vyžaduje súhlas osôb poskytujúcich informáciu.

(2) Novinár nesmie odoprieť osobe poskytujúcej informáciu autorizáciu doslovne citovaného vyjadrenia, ak nebolo skôr zverejnené.

(3) Osoba poskytujúca informáciu si môže z dôležitých spoločenských alebo osobných dôvodov vyhradiť termín a rozsah jej zverejnenia.

(4) Poskytnutie informácií nemožno viazať, s výnimkou vyplývajúcou z ods. 2, na spôsob jej komentovania alebo odsúhlasenia textu novinárskeho vyjadrenia.

(5) Novinár nesmie zverejniť informáciu, ktorú si osoba ju poskytujúca vyhradila z dôvodu služobného tajomstva alebo tajomstva z povolania.

(6) Nemožno bez súhlasu dotknutej osoby uverejniť informácie ako údaje týkajúce sa súkromnej sféry života, ibaže sú bezprostredne spojené s verejnou činnosťou danej osoby.

§ 15

(1) Autorovi tlačového materiálu prislúcha právo na zachovanie tajomstva svojho mena.

(2) Novinár má povinnosť zachovať v tajnosti:

1. údaje umožňujúce zistenie totožnosti pôvodcu tlačového materiálu, listu pre redakciu alebo iného materiálu takej povahy, ako aj zistenie totožnosti osôb poskytujúcich informácie uverejnené alebo odovzdané na uverejnenie, ak si tieto osoby vyhradili neodhalenie vyššie uvedených údajov,

2. všetky informácie, ktorých odhalenie by mohlo narušiť právom chránené záujmy tretích osôb.

(3) Povinnosť ustanovená v ods. 2 sa týka aj na iných osôb zamestnaných v redakciách, vo tlačových vydavateľstvách a iných tlačových organizačných jednotkách.

§ 16

(1) Novinár je oslobodený od zachovania tajomstva z povolania ustanoveného v § 15 ods. 2 v prípade, ak informácia, tlačový materiál, list pre redakciu alebo iný materiál takej povahy sa týka trestného činu uvedeného v § 254 Trestného zákona (dnešný § 240 ods. 1 Trestného zákona z roku 1997 - pozn. prekl.) alebo autor či osoba, ktorá odovzdala takýto materiál výlučne do znalosti novinára, prejaví súhlas na odhalenie jej mena alebo takéhoto materiálu.

(2) Oslobodenie ustanovené v ods. 1 sa týka aj iných osôb zamestnaných v redakciách, tlačových vydavateľstvách a iných tlačových organizačných jednotkách.

(3) Šéfredaktor je povinný byť informovaný v nevyhnutných medziach o veciach spojených s tajomstvom z povolania novinára; jemu zverenú informáciu alebo iný materiál môže odhaliť iba v prípadoch ustanovených podľa ods. 1.

Tretí oddiel

Tlačová rada

§ 17

(1) Vytvára sa Tlačová rada.

(2) Tlačová rada pôsobí pri predsedovi vlády. Členov rady menuje predseda vlády na dobu 3 rokov.

(3) Tlačová rada volí zo svojho stredu vedúceho, jeho zástupcu a tajomníka Rady.

(4) Tlačová rada má povahu posudzujúcu a navrhujúcu vo veciach týkajúcich sa tlače a jej úlohy v spoločensko-politickom živote štátu.

(5) Predseda vlády, prostredníctvom nariadenia, určí spôsob menovania a činnosti Tlačovej rady ako aj zriadi jej štatút.

(6) V zložení Tlačovej rady musia byť zastúpené novinárskej spolky a zväzy alebo združenia novinárov.

§ 18

zrušený

Štvrtý oddiel

Organizácia tlačovej činnosti

§ 19

zrušený

§ 20

(1) Vydávanie denníka alebo časopisu si vyžaduje registráciu na obvodnom súde miestne príslušným podľa sídla vydavateľa (ďalej len "registračný orgán"). Na konanie v týchto veciach sa použijú ustanovenia Občianskeho súdneho poriadku o nesporovom konaní so zmenami vyplývajúcimi z tohto zákona.

(2) Návrh na registrácie podľa ods. 1 musí obsahovať:

1. názov denníka alebo časopisu ako aj sídlo a presnú adresu redakcie,
2. osobné údaje šéfredaktora,
3. charakteristika vydavateľa, jeho sídlo a presná adresa
4. častosť vychádzania denníka alebo časopisu.

(3) Rozhodnutie nariaďujúce zápis do registra súd vydá iba na návrh.

(4) Vydávanie denníka alebo časopisu možno začať, ak registračný orgán nerozhodol o návrhu na registráciu v lehote 30 dní od jeho prihlásenia.

(5) O zmene údajov ustanovených podľa ods. 2 treba ihneď upovedomiť registračný orgán.

§ 21

Registračný orgán odmietne registráciu, ak návrh neobsahuje údaje ustanovené v § 20 ods. 2 alebo jej vykonanie by sa dotklo práva na ochranu názvu už existujúceho tlačového názvu.

§ 22

Registračný orgán môže prerušiť vydávanie denníka alebo časopisu na určitý čas, nie viac ako jeden rok, ak v priebehu roku aspoň trikrát v tomto denníku alebo časopise bol spáchaný trestný čin.

§ 23

Registrácia denníka alebo časopisu stráca účinnosť, v prípade nevydávania denníka alebo časopisu po dobu jedného roka odo dňa nadobudnutia oprávnenia na ich vydávanie, na neurčitý čas alebo na obdobie jedného roka, ak redakcia nepožiadala o zachovanie registrácie.

§ 23a

Minister spravodlivosti, prostredníctvom nariadenia, určí vzor a spôsob vedenia registra denníkov a časopisov.

§ 24

Predpisy týkajúce sa registrácie tlačovej činnosti sa nepoužijú na vysielaciu činnosť Rady vo veciach rádia a televízie "Poľské rádio a televízia" ako aj na činnosť Poľskej tlačovej agentúry a Poľského filmového týždenníka, ktorých činnosť upravujú osobitné predpisy.

§ 25

(1) Redakciu vedie šéfredaktor.

(2) Šéfredaktorom denníka alebo časopisu môže byť osoba, ktorá má úplnú spôsobilosť na právne úkony, má poľské štátne občianstvo a nie je pozbavená politických práv.

(3) Šéfredaktorom denníka alebo časopisu nemôže byť osoba odsúdená za zločin proti základným politickým a hospodárskym záujmom Poľskej republiky, ak od ukončenia výkonu trestu neuplynul čas 10 rokov, ako aj osoba odsúdená za prečiny toho istého druhu, ak neuplynul čas 3 rokov od ukončenia výkonu trestu, osoba odsúdená za trestný čin spáchaný z nízkych pohnútok a aj osoba, ktorá aspoň tri krát bola trestaná za trestné činy upravené v zákone o tlačovom práve. Registračný orgán po dohode s Ministerstvom zahraničných vecí môže oslobodiť šéfredaktora od požiadavky štátneho občianstva.

(4) Šéfredaktor zodpovedá za obsah tlačových materiálov pripravovaných redakciou ako aj za redakčné záležitosti a financie redakcie v medziach určených v štatúte alebo príslušných predpisoch. Je tiež povinný dbať o jazykovú správnosť tlačových materiálov a ako aj zabrániť vulgarizácii jazyka.

(4a) V prípade, ak šéfredaktor nadobudne procesnú imunitu, je povinný určiť redaktora, ktorý bude mať zodpovednosť určenú podľa § 49a.

(5) Šéfredaktora menuje a odvoláva vydavateľ, zakladateľský orgán vydavateľstva alebo iný príslušný orgán.

(6) Pri redakcii pôsobí redakčná rada (poľ. kolegium - pozn. prekl.), ak tak štatút redakcie alebo príslušné predpisy ustanovujú.

(7) Pri redakcii môže tiež pôsobiť redakčná rada (programová, vzdelávacia) ako posudzujúci a poradný orgán šéfredaktora.

§ 26

zrušený

§ 27

(1) Na každom periodickom výtlačku, výtlačku agentúrnych služieb ako aj iných podobných tlačových výtlačkov je potrebné uviesť na viditeľnom a obvykle prijateľnom mieste:

1. názov a adresu vydavateľa alebo iného príslušného orgánu,
2. adresu redakcie ako aj meno a priezvisko šéfredaktora,
3. miesto a dátum vydania,
4. názov podniku uskutočňujúceho danú tlač,
5. zrušený,
6. medzinárodnú informačnú značku,
7. bežné číslo,

(2) Ustanovenie ods. 1 sa primerane použije na rádiové a televízne nahrávky ako aj filmové týždenníky.

§ 28

zrušený

§ 29

zrušený

§ 30

zrušený

Piaty oddiel

Opravy a odpovede

§ 31

Na návrh dotknutej fyzickej alebo právnickej osoby alebo inej organizačnej jednotky šéfredaktor príslušného denníka alebo časopisu je povinný bezodplatne uverejniť:

1. vecnú a faktov sa týkajúcu opravu nepravdivej alebo nepresnej informácie,
2. vecnú odpoveď na tvrdenie ohrozujúce osobnostné právo.

§ 32

(1) Opravu alebo odpoveď je potrebné uverejniť v:

1. denníku - v priebehu 7 dní odo dňa obdržania opravy alebo odpovede
2. časopise - v najbližšom alebo jednom z dvoch po ňom nasledujúcich čísel pripravovaných do tlače,
3. inom zázname ako denník, prostredníctvom zvuku alebo zvuku a obrazu - v najbližšom obdobnom zázname, avšak nie neskôr ako v priebehu 14 dní odo dňa obdržania opravy alebo odpovede.

(2) Oprava alebo odpoveď týkajúca sa informácie alebo tvrdenia uverejnených vo filmovom týždenníku je potrebné uverejniť, na náklad vydavateľa filmového týždenníka, v priebehu mesiaca, v denníku celoštátneho dosahu; informácia o tom sa musí uviesť v najbližšom filmovom týždenníku.

(3) Opravu alebo odpoveď je potrebné dodatočne uverejniť v príslušnom denníku, v priebehu mesiaca, na návrh dotknutej osoby, na náklady vydavateľa, keď možná lehota zverejnenia opravy alebo odpovedi presiahne 6 mesiacov.

(4) Lehoty ustanovené v ods. 1 až 3 sa nepoužijú, ak sa strany písomne dohodli inak.

(5) Oprava v periodických tlačovinách sa musí uverejniť alebo aspoň o nej upovedomiť v tej istej časti rovnakým písmom ako aj pod viditeľným titulom; v ostatných publikáciách musí byť vysielaná v blízkom čase a v obdobnom programe.

(6) V texte odoslanej opravy alebo odpovede nemožno bez súhlasu navrhovateľa vykonať skrátene ani iné zmeny, ktoré by oslabovali jeho význam alebo skresľovali zámer autora opravy; text opravy nemôže byť komentovaný v tom istom čísle alebo vysielaní; netýka sa to odpovede; avšak nevyklučuje sa jednoduché oznámenie polemiky alebo vysvetlenia.

(7) Text opravy alebo odpovede nemôže byť dlhší ako dvojnásobok časti tlačového materiálu, ktorého sa týka; šéfredaktor nemôže požadovať, aby oprava alebo odpoveď boli kratšie ako pol strany normalizovaného strojopisu.

(8) Obmedzenia ustanovené v ods. 7 sa nedotýkajú opravy alebo odpovede pochádzajúcich od hlavných a ústredných štátnych orgánov, vrátane tých, čo pochádzajú od hlavných a ústredných orgánov štátnej správy, ak boli zaslané vládny tlačovým hovorcom.

§ 33

(1) Šéfredaktor odmietne uverejniť opravu alebo odpoveď, ak:

1. nezodpovedá požiadavkám určeným v § 31,
2. jej obsah je trestný alebo porušuje osobnostné práva tretích osôb,
3. ich obsah alebo forma nie je v súlade so zásadami občianskeho spoluzitia,
4. vyvracajú (znižujú význam - pozn. aut.) skutočnosti potvrdené právoplatným rozhodnutím

(2) Šéfredaktor môže odmietnuť uverejniť opravu alebo odpoveď, ak:

1. oprava alebo odpoveď sa netýkajú obsahu tlačového materiálu
2. oprava alebo odpoveď je zaslaná osobou, ktorej sa netýkajú skutočnosti uvedené v opravovanom

materiáli, ibaže opravu alebo odpoveď, po smrti osoby bezprostredne dotknutej, vykonáva osoba dotknutá v súvislosti so služobným pomerom, spoločnou prácou alebo činnosťou alebo v súvislosti s pokrvným alebo príbuzenským zväzkom,

3. oprava sa týka informácie už skôr opravovanej,

4. oprava alebo odpoveď bola zaslaná po uplynutí mesiaca odo dňa uverejnenia tlačového materiálu, ibaže dotknutá osoba sa nemohla oboznámiť skôr s obsahom publikácie, nie však neskôr ako v priebehu 3 mesiacov odo dňa uverejnenia tlačového materiálu,

5. oprava alebo odpoveď nie je v súlade s požiadavkami určenými v § 32 ods. 7 alebo nebola podpísaná spôsobom umožňujúcim redakcii identifikáciu autora.

(3) Pri odmietnutí uverejnenia opravy alebo odpovede je šéfredaktor povinný odovzdať bezodkladne navrhovateľovi písomné upovedomenie o odmietnutí a jeho dôvodoch. Ak bolo odmietnutie vykonané z dôvodov vymenovaných v ods. 1 ako aj ods. 2 bod 1 až 3, musia sa uviesť časti, ktoré boli poslané na uverejnenie; na týmto spôsobom upravenú opravu alebo odpoveď plynie lehota určená v ods. 2 bod 4 znovu odo dňa doručenia upovedomenia o odmietnutí a jeho príčinách. Redakcia nemôže odmietnuť uverejnenie opravy alebo odpovede, ak sa použije na jej odporúčanie.

(4) Ak oprávnená oprava zaslaná dotknutou osobou nemôže byť uverejnená z dôvodov určených v ods. 1 a 2, šéfredaktor, so súhlasom tejto osoby, môže uverejniť vlastné vysvetlenie s cieľom zadostučinenia oprave.

(5) Oprava alebo odpoveď môžu byť podpísané pseudonymom, ak podstatou opravy alebo odpovede je ohrozenie práva spojeného so pseudonymom; meno sa dá iba na vedomie redakcii.

Šiesty oddiel

Oznámenia a inzeráty

§ 34

(1) Šéfredaktor je povinný uverejniť bezodplatne, z tematického hľadiska a hľadiska povahy uverejnenia na príslušnom mieste a čase, úradné oznámenia pochádzajúce od hlavných a ústredných štátnych orgánov, vrátane pochádzajúcich od hlavných a ústredných orgánov štátnej správy, ak boli zaslané vládny tlačovým hovorcom s odporúčaním, že uverejnenie je povinné.

(2) Povinnosť určená v ods. 1 sa týka aj vydaní na základe zákonov, a to vyhlášok, uznesení alebo nariadení pochádzajúcich od miestnych štátnych orgánov a miestnych orgánov štátnej správy na úrovni kraja, zaslaných v podobe stručných oznámení príslušným vedúceho krajského národného výboru alebo vojvodom (najvyšší krajský úradník - pozn. prekl.) za účelom uverejnenia v denníku alebo vhodnom časopise v mieste jeho činnosti.

(3) Oznámenia ustanovené v ods. 1 a 2 je potrebné uverejniť, v dohodnutom termíne, bez vykonania zmien, uverejnenia poznámok a nesúhlasu, a v prípade nedostatku času - v najbližšom pripravovanom vydaní.

§ 35

(1) Šéfredaktor denníka je povinný uverejniť odplatne, v odporúčanom alebo dohodnutom čase:

1. právoplatný rozsudok súdu alebo iné rozhodnutie obsahujúce ustanovenie o uverejnení,
2. oznámenie súdu alebo iného štátneho orgánu.

(2) Šéfredaktor denníka je povinný uverejniť bezodplatne, v odporúčanom alebo dohodnutom čase, príkaz na zatknutie.

§ 36

(1) Tlač môže uverejniť odplatne inzeráty a reklamu.

(2) Inzeráty a reklama nemôžu byť v rozpore s právom alebo zásadami občianskeho spoluzitia.

(3) Inzeráty a reklama musia byť spôsobom nebudiacim pochybnosti, či netvorí redakčný materiál.

(4) Vydavateľ a redaktor majú právo odmietnuť uverejniť inzeráty a reklamu, ak ich obsah alebo forma je v rozpore s programovou líniou alebo s povahou publikácie.

(5) Na žiadosť na to oprávnených orgánov podľa osobitných predpisov vydavateľ alebo redaktor sú povinní odhaliť mená a adresy podnikateľov alebo fyzických osôb uverejňujúcich odplatne inzeráty alebo reklamu v rámci obchodnej činnosti, ktoré majú k dispozícii. V tomto prípade sa § 15 ods. 1 a 2 nepoužije.

Siedmy oddiel

Právna zodpovednosť

§ 37

Na zodpovednosť za porušenie práva spôsobené uverejnením tlačového materiálu sa použijú všeobecné pravidlá, ibaže zákon ustanoví inak.

§ 37a

V prípade odsúdenia za trestný čin spáchaný uverejnením tlačového materiálu, súd môže rozhodnúť, ako o dodatočnom treste, o prepadnutí tlačového materiálu.

§ 37b

Súd zasiela príslušnému registračnému orgánu upovedomenie o rozsudku za trestné činy ustanovené v tomto oddiele bezodkladne po nadobudnutí právoplatnosti.

§ 38

(1) Občianskoprávna zodpovednosť za porušenie práva spôsobené uverejnením tlačového materiálu nesie autor, redaktor alebo iná osoba, ktorí spôsobili uverejnenie takého materiálu; tým sa nevylučuje zodpovednosť vydavateľa. V rozsahu majetkovej zodpovednosti je zodpovednosť týchto osôb solidárna.

(2) Ustanovenie ods. 1 sa použije obdobne na občianskoprávnu zodpovednosť za porušenie práva spôsobené odhalením tlačového materiálu pred jeho uverejnením.

§ 39

(1) Dotknutá osoba sa môže (na súde - pozn. prekl.) domáhať nároku na uverejnenie opravy alebo odpovede, ak šéfredaktor odmietol uverejniť opravu alebo odpoveď alebo boli nedostatočné alebo neboli uverejnené v lehote určenej podľa § 32 ods. 1 až 4.

(2) Nároku ustanoveného v ods. 1 sa nemožno domáhať po uplynutí jedného roka odo dňa uverejnenia tlačového materiálu.

§ 40

zrušený

§ 41

Uverejnenie pravde zodpovedajúcich a pravdivých správ z verejných schôdzí Sejmu a národných výborov ako aj ich orgánov, a aj uverejnenie pravdivých, v súlade so zásadami občianskeho spoluzitia negatívnych kritik vedeckých alebo umeleckých diel alebo inej tvorivej činnosti, činnosti súvisiacej s povolaním alebo verejnej činnosti slúži cieľov určených v § 1 a ponecháva sa ochrane práva; toto ustanovenie sa použije obdobne na satiru a karikatúru.

§ 42

(1) Redaktor nenesie zodpovednosť za obsah uverejnení zaslaných Poľskou tlačovou agentúrou ako aj úradných oznámení uvedených v § 34, ako aj za obsah rozhodnutí a oznámení uvedených v § 35.

(2) Vydavateľ a redaktor nenesú zodpovednosť za obsah inzerátov a reklám uverejnených v súlade s § 36.

§ 43

Kto použije násilie alebo neoprávnenú hrozbu za účelom donútenia novinára uverejniť alebo opomenúť uverejniť tlačový materiál alebo konať či opomenúť tlačový zásah, potresce sa odňatím slobody do 3 rokov.

§ 44

(1) Kto sťaží alebo potláča tlačovú kritiku, potresce sa pokutou alebo odňatím slobody.
(2) Takisto sa potresce, kto zneužívajúc svoje postavenie alebo funkciu, koná na škodu inej osoby z dôvodu tlačovej kritiky uverejnenej v spoločensky odôvodnenom záujme.

§ 45

Kto vydáva denník alebo časopis bez registrácie alebo po prerušení (vydávania registračným orgánom - pozn. prekl.), potresce sa pokutou alebo odňatím slobody.

§ 46

(1) Kto napriek povinnosti vyplývajúcej zo zákona sa vyhne uverejneniu opravy alebo odpovede ustanovených v § 31, alebo uverejní takú opravu alebo odpoveď v rozpore s podmienkami určenými v zákone, potresce sa pokutou alebo odňatím slobody.
(2) Ak je poškodeným fyzická osoba, stíhanie sa koná na základe súkromnej obžaloby.

§ 47

Kto napriek povinnosti vyplývajúcej z § 34 a 35 sa vyhne uverejneniu úradného oznámenia, oznámenia súdu alebo iného štátneho orgánu, ako aj príkazu na zatknutie, potresce sa pokutou alebo odňatím slobody.

§ 48

Kto rozširuje tlačový materiál, na ktorý sa vzťahuje prepadnutie, alebo tlač zaistenú ako dôkazný materiál, potresce sa pokutou alebo odňatím slobody.

§ 49

Kto porušuje ustanovenia § 3, § 11 ods. 2, § 14, § 15 ods. 2 a § 27, potresce sa pokutou alebo odňatím slobody.

§ 49a

Redaktor, ktorý z nedbanlivosti nechal uverejniť tlačový materiál obsahujúci znaky trestného činu ustanoveného v § 37a, sa potresce odňatím slobody.

Ôsmy oddiel

Konanie v tlačových veciach

§ 50

Konanie vo veciach vyplývajúcich z tohto zákona sa uskutočňuje podľa pravidiel určených v osobitných predpisoch, ibaže zákon ustanoví inak.

§ 51

zrušený

§ 52

Nároky na uverejnenie opravy alebo odpovede uvedené v § 39, podliehajú konaniu na súde.

§ 53

(1) Trestné veci uvedené v § 43 a 44 podliehajú konaniu na oblasťnom (poľ. okręgowy -pozn. prekl.) súde, a trestné veci uvedené v § 45 až 49a ako aj trestné činy spáchané tlačou konaniu na obvodnom (poľ. rejonowy - pozn. prekl.) súde.

(2) Minister spravodlivosti, prostredníctvom nariadenia, môže určiť obvodné sudy príslušné na konanie o trestných činoch uvedených v § 45-49a, ako aj o trestných činoch spáchaných tlačou, v miestnej príslušnosti daného oblasťného súdu.

(3) Vo veciach trestných činov spáchaných uverejnením tlačového materiálu alebo trestných činov uvedených v tomto zákone, miestna príslušnosť súdu sa určuje podľa sídla redakcie, potom podľa sídla vydavateľstva, a ak toto sídlo nie je známe alebo sa nachádza v cudzine, podľa miesta odhalenia alebo rozširovania tlačového materiálu. Ak je v tej istej veci začaté konanie na niekoľkých súdoch, príslušný je ten súd, na ktorom sa najskôr začalo konanie.

§ 54

V prípade odmietnutia začatia trestného konania proti novinárovi za trestný čin uvedený v zákone ako aj trestný čin spáchaný tlačou alebo iný čin spojený s výkonom novinárskeho povolania, alebo zastavenia takého konania, súd alebo prokurátor môžu odovzdať vec na konanie iba príslušnému novinárskemu súde.

§ 54a

V prípade oslobodenia alebo zastavenia konania z dôvodu nedostatku znakov nedovoleného činu v spáchanom čine, patrí zo štátnej pokladnice náhrada škody vo výške skutočne utrpenej ujmy.

§ 54b

Ustanovenia o právnej zodpovednosti a konaní v tlačových veciach sa použijú obdobne na porušenia práv spojených s prenosom ľudských myšlienok prostredníctvom iných ako tlačových prostriedkov určených na rozširovanie, bez ohľadu na spôsob prenosu, najmä na neperiodické publikácie ako aj iné diela tlače, obrazu a zvuku.

Deviaty oddiel

Zmeny v platných ustanoveniach a ustanovenia prechodné a záverečné

§ 55, § 56, § 57

Zmeny ustanovení iných zákonov

§ 58, § 59

Prechodné ustanovenia

§ 60

Dňom účinnosti tohto zákona strácajú účinnosť všetky predpisy týkajúce sa predmetu úpravy tohto zákona a najmä stráca účinnosť dekrét prezidenta republiky zo dňa 21. novembra 1938 č.608/1938 Dz.U. o tlačovom práve, čiastka 89.

§ 61

Zákon nadobúda účinnosť dňa 1. júla 1984.

Taliansky tlačový zákon z roku 1948

Zákon zo dňa 8. Februára 1948, č. 47 ustanovenia o tlači uverejnený dňa 20. februára 1948, č. 43/1948 G.U. účinný od 21. februára 1948

§ 1

Definícia tlače a tlačovín

Za tlač a tlačoviny sa považuje na účely tohto zákony všetky typografické reprodukcie alebo reprodukcie získané mechanickými alebo fyzikálno-chemickými spôsobmi akýmkoľvek spôsobom určené na vydanie (§ 10).

§ 2

Povinné údaje tlačovín

(1) Každá tlačovina musí mať určené miesto a rok vydania, ako aj meno a adresu tlačiara, a ak existuje, meno vydavateľa (§ 16 ods. 2, § 17).

(2) Noviny, vydávanie správ tlačových agentúr a periodiká akéhokoľvek druhu musia byť označené týmito údajmi:

1. miestom a dátumom vydania,
2. menom a adresou tlačiara,
3. menom majiteľa alebo zástupcu zodpovedného riaditeľa

(3) Totožnosť povinných a nepovinných údajov, ktoré označujú tlačovinu, musí zodpovedať totožnosti obsahu vo všetkých exemplároch (§ 17).

§ 3

Zodpovedný riaditeľ

Každé noviny alebo iné periodikum musí mať zodpovedného riaditeľa (§ 57 Tr.z.)

Zodpovedný riaditeľ musí byť taliansky občan a musí mať spôsobilosť na zápis do voličských zoznamov. Zodpovedným riaditeľom môže byť Talian, ktorý nemá pobyt na území Talianskej republiky, ak je spôsobilý zapísať sa do voličských zoznamov.

Ak je riaditeľ parlamentným mandátom, musí byť menovaný zástupca riaditeľa, ktorý prevezme na seba zodpovednosť.

Ustanovenia tohto zákona týkajúce sa zodpovedného riaditeľa sa vzťahujú na osobu, ktorá vezme na seba zodpovednosť v zmysle predchádzajúceho odseku.

§ 4

Majitelia

(1) Na vydanie novín alebo iného periodika, majiteľ, ak je taliansky občan s pobytom v Taliansku, musí byť spôsobilý do voličských zoznamov.

(2) Ak je majiteľ talianskym občanom s pobytom v cudzine, musí byť inak spôsobilý.

(3) Ak ide o maloletého (§ 2 Obč.zák) alebo o súdom chránenú osobu (§ 12 Obč.zák.), spôsobilosti uvedené v predchádzajúcich odsekoch musia byť preukázané zákonným zástupcom.

(4) Tie isté spôsobilosti musí mať aj osoba, ktorá vykonáva vydávanie novín, ak je iná ako majiteľ (§ 18, 19).

§ 5

Registrácia

(1) Noviny, ani iné periodikum nesmú byť vydávané, ak nie sú registrované na súde, na ktorom sa musí uskutočniť zápis o vydávaní (§ 6, 16).

(2) Na registrácii je potrebné uložiť na súd (§ 19):

1. prehlásenie s overenými podpismi (§ 2703 Obč.zák.) majiteľa a riaditeľa alebo zodpovedného zástupcu riaditeľa, v ktorom sú uvedené ich mená a adresy a meno a adresa osoby, ktorá vykonáva vydávanie novín, ak je to iná osoba ako majiteľ, ako aj názov a druh publikácie,
2. dokumenty preukazujúce spôsobilosti ustanovené v § 3 a 4,
3. dokument, z ktorého vyplýva do zoznamu novinárov v prípadoch, ak je požadovaný zákonom o pracovnom poriadku,
4. kópia zakladateľskej listiny a štatútu, ak majiteľ je právnická osoba (§ 12 Obč. zák.).

(3) Predseda senátu alebo sudca ním poverený po overení správnosti predložených dokumentov nariadi do 15 dní zápis (§ 7) novín alebo periodika do príslušného registra na súde. Register je verejný.

§ 6

Nahlasovanie zmien

(1) Každá zmena, ktorou sa mení niektorý z prvkov ustanovených v § 5, musí byť predmetom nového hlásenia na formami tam ustanovenými do 15 dní od uskutočnenia zmeny spolu s prípadnými dokladmi.

(2) Záznam o zmene sa vykoná spôsobmi ustanovenými v § 5 ods. 3.

(3) Povinnosť ustanovená v tomto ustanovení sa vzťahuje na majiteľa alebo na osobu, ktorá vykonáva vydávanie novín, ak je iná ako majiteľa (§ 18, 19).

§ 7

Strata účinnosti registrácie

Účinnosť registrácie sa končí, ak sa do 6 mesiacov od jej dňa nepublikuje alebo sa zistilo prerušenie vydávania na čas dlhší ako jeden rok.

§ 8

Odpovede a opravy

(1) Riaditeľ alebo akákoľvek zodpovedná osoba má povinnosť zaradiť bezplatne do denníka alebo periodika alebo do správ tlačovej agentúry vyhlásenia alebo opravy (§ 7 ods. 4, 21) subjektov, o ktorých boli zverejnené obrazy alebo ktorým boli pripísané skutočnosti alebo myšlienky alebo tvrdenia nimi považované za škodiace ich dôstojnosti alebo nepravdivé, ibaže by vyhlásenia a opravy mali obsah spôsobilý mať za následok trestné obvinenie (ods. 2).

(2) V denníkoch sa vyhlásenia alebo opravy ustanovené v predchádzajúcom odseku publikujú najviac do 2 dní odo dňa, v ktorom prišla žiadosť, na záhlaví a umiestnené na tej istej strane novín, ktoré priniesli správu, na ktorú sa vzťahujú.

(3) V periodikách sa vyhlásenia a opravy publikujú najneskôr v druhom čísle nasledujúcom po týždni, v ktorom prišla žiadosť, na tej istej strane, ktorá priniesla správu, na ktorú sa vzťahujú.

(4) Opravy a vyhlásenia sa musia vzťahovať na písomný materiál, ku ktorému sú určené, a musia byť publikované v celistvosti, a to iba ak zaberajú najviac 30 riadkov s príslušnými typografickými charakteristikami a ide o časť, ktorá sa vzťahuje priamo na namietané tvrdenia.

(5) V prípade, ak uplynie lehota uvedená v ods. 2 a 3 a opravy alebo vyhlásenia neboli publikované alebo sa tým porušili ustanovenia ods. 2, 3 a 4, autor žiadosti o opravu, ak nemá zámer pokračovať podľa ustanovenia § 21 ods. 10, môže žiadať pretorský súd v zmysle § 700 Občianskeho súdneho poriadku, aby bola nariadená jeho publikácia.

(6) Úplne alebo čiastočné porušenie povinnosti ustanovenej v tomto paragrafe sa potresce pokutou

od 3 miliónov do 5 miliónov lír.

(7) Výťah odsudzujúceho rozsudku musí byť publikovaný v denníku alebo periodiku alebo v agentúre. Nariadi sa v ňom, ak to bude potrebné, aby nevykonané publikovanie bolo vykonané. (pozn. prekl - absolútne ustanovenie, lebo došlo k depenalizácii nedovoleného činu)

§ 9

Povinné publikovanie rozsudkov

Pri vyhlásení rozsudkov za trestný čin spáchaný prostredníctvom zverejnenia v periodiku sudca nariadi zverejnenie za každých okolností rozsudku v celku alebo vo výťahu v tom istom periodiku. Zodpovedný riaditeľ musí bezplatne zabezpečiť zverejnenie podľa ustanovenia § 645 ods. 5 Trestného poriadku (pozn. prekl. v súčasnosti § 694).

§ 10

Nástenné noviny

(1) Nástenné noviny, ktoré majú názov a bežnú periodicitu vydávania, hoci aj sčasti rukopisne, sa spravujú ustanoveniami tohto zákona.

(2) V prípade nástenných novín v jednom exempláre postačuje na účely zákona z 2.februára 1939, č.374, oznámenie o prilepení novín orgánom verejnej bezpečnosti.

(3) Nedodržanie tohto ustanovenia sa potresce podľa § 650 Trestného zákona (§ 21).

(4) Nástenné noviny sú oslobodené od daní.

§ 11

Občianskoprávna zodpovednosť

Za trestné činy spáchané prostredníctvom tlače sú občianskoprávne zodpovední solidárne (§ 1292, 2055 Obč.zák.) s páchatelmi trestného činu a medzi nimi, majiteľ publikácie a vydavateľ.

§ 12

Peňažné zadosťučinenie

(1) V prípade ohovárania spáchaného prostredníctvom tlače dotknutá osoba môže žiadať, okrem náhrady škody v zmysle § 185 Trestného zákona, sumu z dôvodu zadosťučinenia.

(2) Suma sa určuje vo vzťahu k závažnosti ujmy a rozšíreniu tlače.

§ 13

Tresty za ohováranie

V prípade ohovárania spáchaného prostredníctvom tlače spočívajúceho v pripísaní určitej skutočnosti sa použije trest odňatia slobody od 1 do 6 rokov a pokuta najmenej vo výške 150.000 lír (§ 595, 596 Tr.z.).

§ 14

Publikácie určené mládeži alebo mladistvým

(1) Ustanovenia § 528 Tr.z. sa vzťahujú aj na publikácie určené deťom a mladistvým, ak vzhľadom na ich citlivosť a vnímavosť sú spôsobilé uraziť ich morálne cietenie a nabádať na úpadok mravov, na trestné činy alebo na samovraždu. Tresty v týchto prípadoch sú zvýšené (§ 64 Tr.zák.)

(2) Tieto ustanovenia sa použijú aj na tie noviny a periodiká určené mládeži, v ktorých je opis alebo zobrazenie policajných alebo dobrodružných príbehov urobené systematicky a opakovane tak, aby

podporoval rozpútanie násilných pudov a spoločenskej nedisciplinovanosti.

§ 15

Publikácie so silne pôsobivým alebo desivým obsahom

Ustanovenia § 528 Tr.z. sa použijú aj na prípady tlačovín, ktoré opisujú a zobrazujú silne pôsobivými a desivými detailami skutočné alebo iba vymyslené udalosti tak, že môžu narušiť všeobecné morálne vnímanie alebo všeobecné vnímanie rodinného poriadku alebo vyvolať rozšírenie samovrážd a trestných činov.

§ 16

Tajná tlač

(1) Kto vykonáva vydanie novín alebo iného periodika bez tohto, aby bola vykonaná jeho registrácia ustanovená § 5, sa potresce odňatím slobody až do 2 rokov alebo pokutou až do 500.000 lír.

(2) Rovnako sa potresce, kto vydá neperiodickú tlačovinu, na ktorej nie je meno vydavateľa ani tlačiaru ani ich určenie spôsobom, ktorý sa nezhoduje so skutočnosťou.

§ 17

Opomenutie zverejnenia povinných údajov

Okrem ustanovenia prechádzajúceho paragrafu akékoľvek iné opomenutie alebo nepresnosť v údajoch uvedených v § 2 alebo porušenie posledného odseku § 2 sa potresce pokutou až do 100.000 lír. (pozn. prekl. - v súčasnosti ide o administratívnu sankciu)

§ 18

Porušenie povinnosti ustanovenej § 6

Kto nevykoná nahlásenie zmeny v lehote určenej v § 6, alebo pokračuje v publikácii novín alebo iného periodika po tom, čo bol odmienený záznam o zmene, potresce sa pokutou až do 250.000 lír. (pozn. prekl. - v súčasnosti ide o administratívnu sankciu)

§ 19

Nepravdivé nahlásenia do registra periodík

Kto v nahlásení určenom v § 5 a 6 poskytne nepravdivé údaje, sa potresce podľa ustanovenia § 483 ods. 1 Tr.zák.

§ 20

Odstránenie, zničenie a poškodenie tlačovín

(1) Kto odstraňuje, ničí a poškodzuje tlačoviny (§ 1, § 664 Tr.z.), ktoré sú ustanovené zákonom, s cieľom zabrániť predaju, distribúcii alebo rozširovaniu, sa potresce (§ 21), ak čin neobsahuje ťažší trestný čin, odňatím slobody od 6 mesiacov do 3 rokov.

(2) Rovnako sa potresce kto násilím alebo hrozbou zabraňuje tlači, publikovaniu alebo rozširovaniu periodík, ktoré sú ustanovené zákonom. Trest sa zvýši (§ 64 Tr.z.), ak čin je spáchaný viacerými osobami spoločne alebo na verejnom mieste alebo v tlačiarne, v novinovom stánku, agentúre alebo na iných miestach určených na predaj na verejnosti.

§ 21

Príslušnosť a formy konania pred súdom

(1) Zisťovanie spáchaných trestných činov prostredníctvom tlače (§ 57-57ter Tr.zák.) prislúcha tribunálnemu súdu, ibaže má príslušnosť Najvyšší súd.

(2) zrušený

(3) zrušený

(4) Sudca má povinnosť vždy vydať rozsudok v lehote najviac 1 mesiaca od podania žaloby alebo oznámenia.

(5) zrušený

(6) zrušený

(7) zrušený

(8) Konania usatnovené týmto paragrafom sa prejednávajú aj v období sviatkov ustanovenom § 91 Súdneho poriadku schváleného kráľovským dekrétom, zo dňa 30.januára 1941, č.12.

(9) zrušený

(10) Vždy, žiadateľ o opravu, sa môže obrátiť na prétorský súd, aby čo najrýchlejšie nariadil riaditeľovi okamžitú publikáciu alebo vysielanie odpovedí, opráv alebo vyjadrení.

§ 22

zrušený

§ 23

Zrušovacie ustanovenia

Zrušujú sa kráľovský dekrét zo dňa 14. Januára 1944, č.13 a ďalšie ustanovenia, ktoré sú v rozpore s týmto zákonom.

§ 24

Vykonávacie ustanovenia

Vláda vydá predpisy na vykonanie tohto zákonu. (pozn.prekl. - nevydali sa)

§ 25

Vstup do účinnosti

Tento zákon vstupuje do účinnosti dňom nasledujúcim po dni jeho uverejnenia v Gazzetta Ufficiale (talianska úradná zbierka zákonov - pozn. prekl.)